

Vragenlijst over uw gezondheid

Coronaprik

Sağlığınızla İlgili Soru Formu

Korona aşısı

TURKS

Deze invulruimte wordt gebruikt door de GGD.
Bu doldurma alanı GGD tarafından kullanılacaktır.

In deze vragenlijst staan vragen over uw gezondheid op dit moment. In sommige situaties is het beter om de coronaprik op een ander moment te krijgen. Daarom doet de GGD een laatste controle voordat u de prik krijgt.

- Vul deze vragenlijst in.
- Controleer op de dag van de afspraak of u nog antwoorden moet aanpassen.
- Neem de ingevulde vragenlijst mee naar uw prikafspraak.
- Hebt u een ziekte of gebruikt u medicijnen die niet in deze vragenlijst staan?
Dan kunt u gewoon een coronaprik krijgen.
- Meer informatie kunt u vinden op de website van het RIVM: rivm.nl/coronaprik
Als u dan nog vragen hebt, kunt u bellen met de GGD op 0800 7070.

N.B.: Vult u deze vragenlijst in voor uw kind, dan gaan de vragen niet over u maar over uw kind.
Overall waar 'u' staat, bedoelen we 'uw kind'.

Information in other languages: planjeprik.nl/questionnaire

Bu soru formunda şu anki sağlık durumunuzla ilgili sorular yer almaktadır. Bazı durumlarda korona aşısını başka bir zamanda olmak daha iyi olur. Bu nedenle, GGD size aşıyı yapmadan önce son bir kontrol gerçekleştirir.

- Bu soru formunu doldurun.
- Randevu gününde, yanıtlarınızı değiştirmeniz gerekip gerekmediğini kontrol edin.
- Doldurduğunuz soru formunu aşı randevunuza götürün.
- Bu soru formunda yer almayan bir hastalığınız ya da kullandığınız ilaçlar mı var?
Cevabınız evet olsa bile korona aşınızı yine de normal şekilde alabilirsiniz.
- Daha fazla bilgiye RIVM'nin internet sitesinden ulaşabilirsiniz: rivm.nl/coronaprik
Eğer hâlâ sorularınız varsa, 0800 7070 numaralı telefondan GGD'yi arayabilirsiniz.

Önemli not: Bu soru formunu çocuğunuz için dolduruyorsanız, sorular sizinle değil, çocuğunuzla ilgilidir.
Soru formunda geçen her "siz" ifadesiyle çocuğunuz kastedilmektedir.

Diğer dillerde bilgi için bakınız: planjeprik.nl/questionnaire

1. Hebt u koorts van 38 graden of hoger op de dag van de prikafspraak?

☐ ja ☐ nee

Zo ja, verzet dan uw prikafspraak. Kijk in de bevestiging van uw prikafspraak hoe u dat doet.
U hoeft deze vragenlijst nu niet verder in te vullen. Doe dit wel voor uw nieuwe afspraak.

1. Aşı randevusu günü 38 derece veya daha yüksek ateşiniz var mı?

☐ Evet ☐ Hayır

Cevabınız evetse aşı randevunuzu erteleyin.

Bunu nasıl yapacağınızı aşı randevusu onayında bulabilirsiniz.

Bu durumda şu anda bu formu doldurmaya devam etmenize gerek yoktur.

Yeni randevunuza gitmeden önce bu işlemi mutlaka gerçekleştirin.

2. Hebt u binnen 2 dagen na uw prikafspraak een operatie onder narcose? ☐ ja ☐ nee
Zo ja, verzet dan uw prikafspraak. Kijk in de bevestiging van uw prikafspraak hoe u dat doet.
U hoeft deze vragenlijst nu niet verder in te vullen. Doe dit wel voor uw nieuwe afspraak.
2. Aşı randevunuzdan sonraki 2 gün içinde genel anestezi altında bir ameliyat mı olacaksınız? ☐ Evet ☐ Hayır
Cevabınız evetse aşı randevunuzu erteleyin.
Bunu nasıl yapacağınızı aşı randevusu onayında bulabilirsiniz.
Bu durumda şu anda bu formu doldurmaya devam etmenize gerek yoktur.
Yeni randevunuza gitmeden önce bu işlemi mutlaka gerçekleştirin.
-
3. Gebruikt u bloedverdunners of antistolling? ☐ ja ☐ nee
Zo ja, u kunt gewoon naar de prikafspraak gaan.
a. Zo ja, welke medicatie gebruikte u hiervoor in de afgelopen week?
.....
Weet u dit niet: neem uw medicijnrol (baxterrol) of medicijnoverzicht mee naar uw afspraak.
Op de priklocatie krijgt u aanvullend advies.
b. Wordt uw INR gecontroleerd door de trombosedienst (of door uzelf)? ☐ ja ☐ nee
Zo ja, was de laatste waarde hoger dan 3,5? ☐ ja ☐ nee
Zo ja, vraag de trombosedienst zo snel mogelijk wanneer u de coronaprik het beste kunt krijgen.
Verzet de afspraak als deze niet door kan gaan. Kijk in de bevestiging van uw afspraak hoe u dat doet.
U hoeft deze vragenlijst nu niet verder in te vullen. Doe dit wel voor uw nieuwe afspraak.
3. Kan sulandırıcı ilaç mı kullanıyorsunuz? ☐ Evet ☐ Hayır
Cevabınız evetse, aşı randevunuza gitmenizde bir sakınca yoktur.
a. Cevabınız evetse, geçen hafta bu amaçla hangi ilaçları kullandınız?
.....
Bunu bilmiyorsanız: Randevunuza ilaç listenizi (baxter rulosu) veya ilaç dökümünüzü getirin.
Aşı yerinde size ek tavsiyede bulunulacaktır.
b. INR değeriniz tromboz servisi (veya kendiniz) tarafından kontrol ediliyor mu? ☐ Evet ☐ Hayır
Cevabınız evetse, son değer 3,5'in üzerinde miydi? ☐ Evet ☐ Hayır
Cevabınız evetse, koronayı en uygun ne zaman yaptırabileceğinizi tromboz servisine mümkün olan en kısa zamanda sorun.
Randevu gerçekleştiremeyecekse, erteleyin. Bunu nasıl yapacağınızı, aşı randevusu onayında bulabilirsiniz.
Bu durumda şu anda bu formu doldurmaya devam etmenize gerek yoktur.
Yeni randevunuza gitmeden önce bu işlemi mutlaka gerçekleştirin.
-
4. Hebt u een stollingsstoornis? ☐ ja ☐ nee
U kunt gewoon naar de prikafspraak gaan. Daar krijgt u aanvullend advies.
Zo ja, kruis hieronder aan welke stollingsstoornis u hebt:
☐ Hemofilie
☐ Ziekte van Von Willebrand
☐ Trombopathie / trombopenie (tekort aan bloedplaatjes)
☐ Anders
4. Bir pıhtılaşma bozukluğunuz mu var? ☐ Evet ☐ Hayır
Cevabınız evetse, aşı randevunuza gitmenizde bir sakınca yoktur.
Aşı yerinde size ek tavsiyede bulunulacaktır.
Cevabınız evetse, aşağıda hangi pıhtılaşma bozukluğuna sahip olduğunuzu işaretleyin.
☐ Hemofili
☐ Von Willebrand Hastalığı
☐ Trombopati / trombopeni (kan pulcuğu – trombosit – eksikliği)
☐ Diğer
-
5. Hebt u bij koorts of na een vaccinatie ooit een epileptische aanval gehad? ☐ ja ☐ nee
Zo ja, overleg met uw behandelaar wat u kunt doen bij koorts of na uw vaccinatie.
Doe dit voordat u naar de prikafspraak gaat.
5. Ateşli hastalık sırasında veya bir aşıdan sonra hiç epilepsi nöbeti geçirdiniz mi? ☐ Evet ☐ Hayır
Cevabınız evetse, ateşinizin çıkması durumunda veya aşıdan sonra ne yapmanız gerektiğini doktorunuzla görüşün.
Bunu aşı randevunuza gitmeden önce yapın.

6. Kreeg u na eerdere coronaprikken allergische klachten?

☐ ja ☐ nee

Zo ja, welke?

- ☐ jeuk, roodheid of galbulten over uw hele lichaam
- ☐ dikke tong, lippen, keel of gezicht
- ☐ moeite met ademen of benauwd
- ☐ buikpijn, diarree, misselijk zijn of overgeven, kort na de coronaprik (meestal binnen 4 uur)

Hebt u 1 hokje met klachten aangekruist?

U kunt gewoon naar de prikafspraak gaan.

Daar krijgt u aanvullend advies van de arts of verpleegkundige.

Hebt u 2 of meer hokjes met klachten aangekruist?

Bel dan met de GGD op 0800 7070. Daar hoort u of de volgende coronaprik door kan gaan.

Let op: was uw allergische klacht zó ernstig dat u medicijnen moest gebruiken of medische hulp nodig had? Bel dan met de GGD op 0800 7070. Daar hoort u of de volgende coronaprik door kan gaan.

6. Önceki korona aşılardan sonra alerjik reaksiyonlar yaşadınız mı?

☐ Evet ☐ Hayır

Evetse, hangileri?

- ☐ Tüm vücudunuzda kaşıntı, kızarıklık veya kurdeşen
- ☐ Dilde, dudaklarda, boğazda veya yüzde şişme
- ☐ Nefes almakta zorluk veya nefes darlığı
- ☐ Korona aşısından kısa bir süre sonra (genellikle 4 saat içinde) karın ağrısı, ishal, bulantı veya kusma

Şikâyetlerden 1'ini mi işaretlediniz?

Öyleyse aşı randevunuza gitmenizde bir sakınca yoktur.

Gittiğinizde doktordan veya hemşireden ek tavsiye alacaksınız.

Şikâyetlerden 2 ya da daha fazlasını mı işaretlediniz?

Öyleyse 0800 7070 numaralı telefonda GGD'yi arayın.

Bir sonraki korona aşısının yapılıp yapılamayacağını oradan öğrenirsiniz.

Dikkat: Alerjik şikâyetiniz, sizi ilaç kullanmak veya tıbbi yardım almak zorunda bırakacak derecede şiddetli miydi? Öyleyse 0800 7070 numaralı telefonda GGD'yi arayın.

Bir sonraki korona aşısının yapılıp yapılamayacağını oradan öğrenirsiniz.

7. Hebt u ooit een ernstige allergische reactie gehad waarvoor u een behandeling bij een arts hebt gekregen?

☐ ja ☐ nee

Zo ja, waarvoor?

U kunt gewoon naar de prikafspraak gaan. Daar krijgt u aanvullend advies van de arts of verpleegkundige.

7. Daha önce bir doktordan tedavi gerektiren ciddi bir alerjik reaksiyon geçirdiniz mi?

☐ Evet ☐ Hayır

Evetse, bu alerji neye karşıydı?

Öyleyse aşı randevunuza gitmenizde bir sakınca yoktur.

Gittiğinizde doktordan veya hemşireden ek tavsiye alacaksınız.

► 8. Bent u wel eens flauwgevallen na een prik of hebt u erge prikangst?

☐ ja ☐ nee

Zo ja, meld dit bij de prikker.

► 8. Daha önce bir aşıdan sonra bayıldığınız oldu mu ya da iğneden aşırı korkunuz var mı?

☐ Evet ☐ Hayır

Evetse, bunu aşığı yapan kişiye bildirin.

► 9. Zijn er lymfeklieren in uw oksel verwijderd (okselkiertoilet)?

☐ ja ☐ nee

Zo ja, aan welke kant?

- ☐ aan de linkerkant
- ☐ aan de rechterkant

Meld dit bij de prikker.

► 9. Koltuk altınızdan lenf bezi alındı mı?

☐ Evet ☐ Hayır

Evetse hangi taraftan?

- ☐ sol taraftan
- ☐ sağ taraftan

Bunu aşığı yapan kişiye bildirin.

Uw toestemming voor het delen van gegevens over de coronaprik

Het RIVM gebruikt uw gegevens over de coronaprik om het vaccinatieprogramma goed te laten verlopen en te verbeteren, te controleren hoe goed het vaccinatieprogramma werkt en onderzoek te doen, bijvoorbeeld naar de werking van het vaccin. De gegevens die worden gedeeld zijn onder andere uw naam, geboortedatum, adres, burgerservicenummer (bsn), datum van vaccinatie, naam van het vaccin en de vaccinatielocatie. De antwoorden op de medische vragen hierboven worden niet gedeeld.

Korona aşısına ilişkin bilgilerin paylaşılması için onayınız

RIVM, korona aşısına ilişkin verilerinizi aşı programının düzgün işlemlerini sağlamak ve iyileştirmek, programın ne kadar etkili olduğunu denetlemek ve örneğin aşının etkisi gibi konularda araştırma yapmak amacıyla kullanacaktır. Paylaşılacak veriler arasında adınız, doğum tarihiniz, adresiniz, vatandaşlık numaranız (BSN), aşının yapıldığı tarih, aşının adı ve aşının uygulandığı yer bulunmaktadır. Yukarıdaki tıbbi sorulara verdiğiniz yanıtlar paylaşılmayacaktır.

10. Mogen wij uw gegevens over de coronaprik delen met het RIVM?

☐ ja ☐ nee

Op ggdghor.nl/privacyverklaring-vaccineren-coronavirus leest u welke gegevens worden gedeeld en hoe u deze gegevens kunt laten verwijderen.

Op rivm.nl/corona/coronaprik/registratie-privacy leest u hoe het RIVM met uw gegevens omgaat.

Als u toestemming geeft, dan kunt u op mijn.rivm.nl uw gegevens over de coronaprik bekijken.

Geeft u geen toestemming? Dan kunt u de gegevens niet online zien. Dit heeft verder geen invloed op uw vaccinatie.

10. Korona aşınıza ilişkin bilgiler RIVM ile paylaşmamıza izin veriyor musunuz?

☐ Evet ☐ Hayır

Hangi verilerin paylaşıldığını ve bu verilerin nasıl silinebileceğini

ggdghor.nl/privacyverklaring-vaccineren-coronavirus adresinden okuyabilirsiniz.

RIVM'nin verilerinizi nasıl işlediğini rivm.nl/en/coronavirus-covid-19/vaccination/privacy adresinden

okuyabilirsiniz. Onay verirsiniz, korona aşısına ilişkin bilgilerinizi mijn.rivm.nl adresinden

görüntüleyebilirsiniz. Onay vermiyor musunuz? O zaman bilgilerinizi çevrimiçi olarak göremezsiniz.

Bununla birlikte bu durum, aşınızı olmanız üzerinde herhangi bir etki yaratmaz.

Privacy en bezwaar

Wij verwerken uw gegevens zodat u op een verantwoorde manier de coronaprik kunt krijgen en voor wetenschappelijk onderzoek naar deze infectieziekte. Wilt u weten welke gegevens de GGD van u verwerkt, wat er met uw gegevens gebeurt, wat uw rechten zijn en hoe u bezwaar kunt maken tegen gebruik voor wetenschappelijk en statistisch onderzoek? Lees dan de privacyverklaring via ggdghor.nl/privacyverklaring-vaccineren-coronavirus

Gizlilik ve itiraz

Verilerinizi, korona aşısını sorumlu bir şekilde olabilmemiz ve bu bulaşıcı hastalıkla ilgili bilimsel araştırmalar için işliyoruz. GGD'nin sizin hangi verilerinizi işlediğini, bu verilerle ne yapıldığını, haklarınızın neler olduğunu ve bilimsel ve istatistiksel araştırmalar için kullanımına nasıl itiraz edebileceğinizi öğrenmek istiyor musunuz? Öyleyse ggdghor.nl/privacyverklaring-vaccineren-coronavirus adresindeki gizlilik bildirimini okuyun.



ggdghor.nl